

**தூர்க்கா மாநிலத்திலுள்ள கல்வி கற்பதற்கான
வாய்ப்புக்கள் (வசதிகள்) -சுருக்கம
தமிழ் - டொச**

Bildungsmöglichkeiten im Kanton Thurgau - Kurzfassung
Tamilisch - Deutsch



முகவுரை	3
Vorwort	4
1 ஆரம்பப் பாடசாலை (கட்டாய கல்விக் காலம்)	5
Volksschule (Obligatorische Schulzeit)	5
1.1 கிள்டர் காடன் (பாலர் வகுப்பு)	5
Kindergarten	5
1.2 ஆரம்பப் பாடசாலை	6
Primarschule.....	6
1.3 நடுத்தரப் பாடசாலை (செக்குண்டார் வகுப்பு)	7
Sekundarschule	7
2 கட்டாயக் கல்விக் காலத்தின் போது ஊக்குவிப்பதற்கான சலுகைகள்	9
Förderangebote während der obligatorischen Schulzeit	9
2.1 முதலாம் வகுப்பை கிரண்டு வருடங்கள் படிக்கும் வகுப்பு	9
Einschulungsklasse (EK)	9
2.2 பாடசாலையில் ஊனமுற்ற அல்லது விவேகம் குறைவான பிள்ளைகளுக்கான சிறப்புக் கல்வி (SHP).....	9
Schulische Heilpädagogik (SHP).....	9
2.3 பாஷை பேசுவதற்கு பயிற்சி அளிப்பது / எழுத்துப் பிழை கில்லாமல் எழுதுவதற்கு பயிற்சி அளிப்பது	9
Logopädie / Legasthenieunterricht.....	9
2.4 அசைவுகளுக்கான பயிற்சி	10
Psychomotorik	10
2.5 டொச் கிரண்டாவது பாஷையாக உள்ளவர்களுக்கு ஊக்குவிக்கும் வகுப்புகள் 10	10
Förderunterricht Deutsch als Zweitsprache	10
2.6 டொச்/ கணிதம் போன்றவற்றிற்கான ஊக்குவிக்கும் வகுப்புகள்	10
Förderunterricht Deutsch / Mathematik.....	10
2.7 திறமைகளை ஊக்குவிப்பது	11
Begabungsförderung	11
2.8 வீட்டுப் பாடத்திற்கு உதவுவது	11
Hausaufgabenhilfe	11
2.9 தாய்ப்பாஷையும் கலாச்சாரத்திற்குமான வகுப்பு (HSK).....	11
Unterricht in heimatlicher Sprache und Kultur (HSK).....	11
2.10 சங்கீத வகுப்பு	11
Musikunterricht	11
2.11 வினேஷ வகுப்புகள்	12
Sonderklassen	12
2.12 வினேஷ பாடசாலை	12
Sonderschule.....	12
2.13 ஏதாவது பிரதிகூலம் உள்ள பிள்ளைகளை வழக்கமான வகுப்பில் ஒன்றிணைப்பது	12
Einzelfallintegration.....	12
3 மாநிலத்தில் வேலைக்கும்- மேற்படிப்புக்கும் ஆலோசனை	13
Kantonale Berufs- und Studienberatung KBSB	13
4 கிடைக்கால சலுகைகள்	14

	Brückenangebote	14
4.1	இடைக்கால சலுகைகள் (BA) தூக்கா	14
	Brückenangebote (BA) Thurgau	14
4.2	உற்சாகமுட்டும் அரை வருடம்	15
	Motivationssemester	15
5	வேலைக்கான அடிப்படைப் பயிற்சி	17
	Berufliche Grundausbildung	17
5.1	வேலைக்கான அடிப்படைப் பயிற்சி	17
	Berufliche Grundausbildung	17
5.2	தொழில் பயிற்சியின் போது வினேஷ தேர்ச்சிக்குக் கற்பிக்கும் கல்லூரி	18
	Berufsmaturitätsschulen (BMS)	18
6	செக்குண்டார் வகுப்பு முடிவடைந்த பின் கற்கும் கல்லூரிகள்	20
	Schulische Ausbildungen im Anschluss an die Sekundarschule	20
6.1	தொழில் துறைக்கான கல்லூரி	20
	Fachmittelschule (FMS)	20
6.2	வர்த்தகத்திற்கான கல்லூரி	21
	Handelsmittelschule (HMS)	21
6.3	கணனி (கம்பியூட்டர்) கலைக்கான கல்லூரி	22
	Informatikmittelschule (IMS)	22
6.4	கிம்நாசியம்	23
	Gymnasiale Maturitätsschule	23
6.5	கற்பிக்கும் கலைக்கான (போதனா சால்திரம்) கல்லூரி	23
	Pädagogische Maturitätsschule	23
6.6	குறிப்பு	25
	Hinweis	25
7	கல்வி கற்பதற்கான பண உதவிகள்: வெளி மாநிலங்களிலுள்ள	
	பாடசாலைகளுக்கு மாணவருக்கு அளிக்கப்படும் உபகாரச் சம்பளமும், கடன்	
	வழங்குதலும், பாடசாலைக் கட்டணமும்	26
	Ausbildungsbeiträge: Stipendien, Darlehen und Schulgelder an	
	ausserkantonale Schulen	26
7.1	உபகாரச் சம்பளமும், கடன் வழங்குதலும்	26
	Stipendien und Darlehen	26
7.2	பாடசாலைக் கட்டணம்	26
	Schulgelder	26
8	வேறு சலுகைகள்	28
	Weitere Angebote	28
8.1	பாடசாலையில் மனோ தத்துவ சால்திரமும், பாடசாலையில் ஆலோசனையும்	
	(SPB)	28
	Schulpsychologie und Schulberatung (SPB)	28
8.2	விளையாட்டிற்கு ஊக்குவிப்பது	29
	Sportförderung	29
8.3	விலாசங்கள்	30
	Adressen	30
மூலப் பகுதியைப் பற்றிய விபரம் / Impressum		31

முடிவுரை

அன்பான பெற்றோரே

அன்பான மாணவர்களே

மதப்பிற்குரிய பெரியோர்களே, தாய்மார்களே

இங்கே கொடுக்கப்பட்டிருக்கும் சீறு பிரசுரம் தூர்க்கா மாநிலத்திலுள்ள கல்வி கற்பதற்கான வாய்ப்புக்களை (வசதிகளை) சுட்டிக் காட்டுகிறது. இங்கு குடியேறிய பெற்றோர்கள், அவர்களுடைய பிள்ளைகள் மேலும் ஆர்வமுடைய மற்றவர்கள் எங்களுடைய மாநிலத்திலுள்ள ஆரம்பபாடசாலையையும், வேலைக்கான பயிற்சி பெறும் முறையையும் பற்றிய அடிப்படைத் தகவல்களை இதில் காணலாம். மேலும் இப் பிரசுரத்தில் தொடர்ந்து படிக்கும் பாடசாலைகள் அதோடு ஆலோசனை கூறும் அலுவலகங்கள் போன்றவற்றின் விவரங்களும் அடங்கியிருக்கின்றது. தொழில்நுட்பக் கல்லூரிகளிலும், பல்கலைக் கழகங்களிலும் கற்பதைப் பற்றிய விவர விளக்கம் பிரசுரத்தின் முடிப்பிரதியில் (இந்தத் தகவல்கள் எங்கு எடுத்திருக்கிறார்கள் என்பதை முலப் பகுதியைப் (உற்பத்தி ஸ்தானம்) பற்றிய விபரத்தில் பார்க்கவும்.) விளக்கப்பட்டிருக்கிறது.

நாங்கள் பெற்றோருக்கு தைரியமூட்டுகிறோம், உங்களுடைய பிள்ளைக்கு பள்ளிக் காலத்தின் பொழுதும் மேலும் வேலையைத் தெரிவு செய்வதிலும் ஒரு திடமற்ற நிலை காணப்பட்டால் ஆசிரியர்மாரை அல்லது இந்தப் பிரசுரத்தில் குறிப்பிட்டிருக்கும் ஒரு ஆலோசனை கூறும் அலுவலகத்தை அணுகவும். அங்கே உங்களுக்கு பாடசாலையையும்- அதோடு வேலைக்கான பயிற்சியையும் பற்றிய எல்லாக் கேள்விகளுக்கும் ஆலோசனையும், உதவியும் கிடைக்கும். அதேபோல் வசீக்கும் இடத்திற்குரிய பாடசாலை அதிகார சபையிலுள்ளவரை அல்லது பாடசாலை நிர்வாகஸ்தரையும் கேட்கலாம்.

அதனால் நாங்கள் நம்பிக்கையூட்டுகிறோம், ஒவ்வொரு பிள்ளைக்கும், அது வேறு பாஷையையும், கலாச்சாரத்தையும் அடியாகக் கொண்டிருந்தாலும், பொதுவாக எல்லாவிதமான கல்வியையும் கற்பதற்கான வாய்ப்புக்கள் இருப்பதோடு, இங்கே கொடுக்கப்பட்டிருக்கும் தகவல்கள் அடங்கிய பிரசுரம் விஷயங்களை விளக்குவதற்கு உதவும் என்று நம்புகிறோம். எங்களுடைய வீருப்பம் பிள்ளைகளுக்கும், இளைஞர்களுக்கும் அவர்களினுடைய வழியிலே ஒரு நல்ல கல்வி கற்பதற்கான வாய்ப்புக்களோடு கூடிய எதிர்காலத்திற்கு வழிகாட்டுவதாகும்.

Walter Berger, ஆரம்பப் பாடசாலை அலுவலக தலைமை அதிகாரி

Vorwort

Liebe Eltern
Liebe Schülerinnen und Schüler
Sehr geehrte Damen und Herren

Die vorliegende Broschüre zeigt die Bildungsmöglichkeiten im Kanton Thurgau auf. Migrierte Eltern, ihre Kinder und andere interessierte Personen finden darin grundlegende Informationen über die Volksschule und das Berufsbildungssystem unseres Kantons. Zudem enthält die Broschüre Adressen von weiterführenden Schulen sowie von Beratungs- und Anlaufstellen. Detaillierte Ausführungen über die Ausbildungen an Fachhochschulen und Universitäten sind in der Originalausgabe der Broschüre (Bezugsquelle siehe Impressum) aufgeführt.

Wir möchten die Eltern ermutigen, sich bei Unsicherheiten während der Schulzeit und bei der Berufswahl ihres Kindes an die Lehrpersonen oder an eine der aufgeführten Fachstelle zu wenden. Dort erhalten sie Beratung und Hilfe in allen Fragen der Schul- und Berufsbildung. Ebenso kann die örtliche Schulbehörde oder die Schulleitung beigezogen werden.

Wir sind davon überzeugt, dass jedem Kind, auch wenn es andere sprachliche und kulturelle Wurzeln hat, grundsätzlich alle Bildungsmöglichkeiten offen stehen und hoffen, dass die vorliegende Informationsbroschüre einen Beitrag dazu leistet. Unsere besten Wünsche begleiten die Kinder und Jugendlichen auf ihrem Weg in eine Zukunft mit guten Bildungsmöglichkeiten.

Walter Berger, Chef Amt für Volksschule

1 ஆரம்பப் பாடசாலை (கட்டாய கல்விக் காலம்) Volksschule (Obligatorische Schulzeit)

1.1 கிண்டர் காடன் (பாலர் வகுப்பு) Kindergarten

கிண்டர் காடனில் பிள்ளைக்கு கீழ்வரும் துறைகள் கற்பிக்கப்படுகின்றன: பாஷை, கணிதம், மனிதரும் சுற்றாடலும், சங்கீதம், கைவேலை / படம் வரைதல் / ஒன்றை வடிவமைத்தல் மேலும் அசைதல். விளையாட்டுத்தனமாக நடந்துகொள்வதன் மூலம் படிப்பு சம்மந்தமான விஷயங்களில் முதல் தேவையானவற்றை பழகுவார்கள், இது பாடசாலையில் வாசிக்க, எழுத மேலும் கணக்கு செய்ய பழகுவதற்கு தேவைப்படும். அதேநேரம் பிள்ளைக்கு குறிப்பாக தனியாகவும்- அதோடு மற்றவர்களோடு சேர்ந்து பழகும் திறமையையும் ஊக்குவிக்கின்றது. முன்னேற்றம் குறைவான அல்லது இன்னும் டொசு அறிவு போதாத பிள்ளைகளுக்கு நிறைய ஊக்குவிப்பதற்கான சலுகைகள் பெறக்கூடியதாக இருக்கின்றன. பெற்றோர்களின் ஒத்துழைப்பு மிக முக்கியம். கிண்டர் காடன் ஆரம்பப் பாடசாலையுடன் நெருங்கிய தொடர்புடையது.

Im Kindergarten wird das Kind in folgenden Bereichen unterrichtet: Sprache, Mathematik, Mensch und Umwelt, Musik, Werken/Zeichnen/Gestalten und Bewegung. Durch den spielerischen Umgang mit den Lerninhalten werden die Voraussetzungen geübt, die es braucht, um in der Schule Lesen, Schreiben und Rechnen zu erlernen. Gleichzeitig wird das Kind gezielt in Selbst- und Sozialkompetenz gefördert. Für Kinder mit Entwicklungsdefiziten oder noch ungenügenden Deutschkenntnissen steht ein breites Förderangebot zur Verfügung. Die Zusammenarbeit mit dem Elternhaus hat grosses Gewicht. Der Kindergarten ist eng mit der Primarschule verknüpft.

வகுப்பின் காலம்	பள்ளிக்கூடம் போக தொடங்க முன் போவது, கட்டாயக் கல்வி ஆரம்பமாவதற்கு முன் கிரண்டு வருடங்கள்
Altersstufe	Vorschule, zwei Jahre vor Beginn der Schulpflicht
காலவரை	வறுக்கமாக 2 வருடங்கள்
Dauer	in der Regel 2 Jahre
வகுப்பில் உள்ளவர்களின் எண்ணிக்கை	கிட்டத்தட்ட 20 பிள்ளைகள்
Klassengrösse	ca. 20 Kinder
பிரவேச அனுமதி	பிரவேசிக்கும் ஆண்டு ஆவணி மாதம் 1ம் திகதிக்கு முன் நான்கு வயது பூர்த்தியாகிய பிள்ளைகள்
Aufnahme	Kinder, die vor dem 1. August des Eintrittsjahres das vierte Lebensjahr vollendet haben.
பொறுப்பு	வசிப்பிடத்தின் நகரசபையிலுள்ள பாடசாலை அதிகார சபை
Zuständigkeit	Schulbehörde der Wohnortgemeinde

1.2 ஆரம்பப் பாடசாலை Primarschule

ஆரம்பப் பாடசாலையில் பள்ளிக்கூடப் படிப்பிற்கு அத்த்வாரம் போடப்படுகிறது. இது வாசிக்க, எழுத மேலும் கணக்கு செய்ய தேவையான அடிப்படை அறிவையும், திறமையையும் கொடுக்கின்றது. அதோடு வகுப்புகளுக்கு ஏற்ப அடிப்படை அறிவை கியற்கை விஞ்ஞான வகுப்பு (மனிதரும் சுற்றாடலும்), பாடுவது/சங்கீதம், படம் வரைவது/ஒன்றை வடிவமைப்பது, தையல்வேலை/கைவேலை, விளையாட்டு போன்றவற்றில் பெறுவார்கள். அதோடு பிள்ளைகளுக்கு அவர்களினுடைய தனிப்பட்ட முன்னேற்றத்திற்கு உதவவும், பலப்படுத்தவும் மேலும் ஊக்குவிக்கவும் படும். முன்னேற்றம் குறைவான, படிப்பதில் இடையூறுகள் உள்ள அல்லது இன்னும் டொச் அறிவு போதாத பிள்ளைகளுக்கு நிறைய ஊக்குவிப்பதற்கான சலுகைகள் பெறக்கூடியதாக இருக்கின்றன.

Die Primarschule legt die Grundlage für die schulische Bildung. Sie vermittelt Grundkenntnisse und Fertigkeiten in Lesen, Schreiben und Mathematik. Dazu werden stufengerechte Grundlagen im Realienunterricht (Mensch und Umwelt), Singen/Musik, Zeichnen/Gestalten, Textilarbeit/Werken und Sport erarbeitet. Zudem werden die Kinder in ihrer Persönlichkeitsentwicklung begleitet, gestärkt und gefördert. Für Kinder mit Entwicklungsdefiziten, Lernbehinderungen oder noch ungenügenden Deutschkenntnisse steht ein breites Förderangebot zur Verfügung.

வகுப்பின் காலம்	கீழ் வகுப்பு 1. - 3. ம் வகுப்பு மத்திய வகுப்பு 4. - 6. ம் வகுப்பு
Altersstufe	Unterstufe 1. - 3. Klasse Mittelstufe 4. - 6. Klasse
காலவரை	6 வருடங்கள்
Dauer	6 Jahre
வகுப்பில் உள்ளவர்களின் எண்ணிக்கை	கிட்டத்தட்ட 24 பிள்ளைகள்
Klassengröße	ca. 24 Kinder
பிரவேச அனுமதி	பிரவேசீக்கும் ஆண்டு ஆவணி மாதம் 1ம் திகதிக்கு முன் ஆறு வயது பூர்த்தியாகிய பிள்ளைகள், வருடத்தில் புதிதாக பாடசாலை தொடங்கும் போது கட்டாயக் கல்வியை ஆரம்பிக்கலாம்.
Aufnahme	Kinder, die vor dem 1. August des Eintrittsjahres das sechste Lebensjahr vollendet haben, werden auf Beginn des neuen Schuljahres schulpflichtig.
வேறு	பிள்ளை வசீக்கும் இடத்தின் நகரசபையிலுள்ள பாடசாலையில் கட்டாயக் கல்வியை நிறைவேற்ற வேண்டும்.
Weiteres	Die Schulpflicht ist in der Schulgemeinde zu erfüllen, wo das Kind

wohnt.

பொறுப	வசிப்பிடத்தின் நகரசபையிலுள்ள பாடசாலை அதிகார சபை
Zuständigkeit	Schulbehörde der Wohnortgemeinde

1.3 நடுத்தரப் பாடசாலை (செக்குண்டார் வகுப்பு) Sekundarschule

செக்குண்டார் வகுப்பில் ஆரம்பப் பாடசாலையில் கற்ற விஷயங்களை பலப்படுத்துவதோடு கூட்டுவார்கள், அதன்மூலம் இளைஞர்களுக்கு ஒரு பலமான அடிப்படை கிடைப்பதனால், அவர்களினுடைய தொழில் ரீதியாக அல்லது படிப்பு விவகாரங்களில் முன்னேறுவதற்கு முடியும். செக்குண்டார் வகுப்பில் திறமைக்கு ஏற்ப வித்தியாசமான மட்டங்களில் கற்பிக்கும் சலுகை இருக்கின்றது. கற்பிக்கும் துறைகளில் அடங்கியிருக்கும் பாடங்களாவன கணிதம், பாஷை, இயற்கை விஞ்ஞானம், சங்கீதம், படம் வரைதல், கைவேலை/ஒன்றை வடிவமைத்தல், விளையாட்டு, மனையியல், வேலைகளைப் பற்றிய அறிவு. படிப்பதில் இடையூறுகள் உள்ள அல்லது இன்னும் டொசு அறிவு போதாத இளைஞர்களுக்கு நிறைய ஊக்குவிப்பதற்கான சலுகைகள் பெறக்கூடியதாக இருக்கின்றன.

In der Sekundarschule werden die Bildungsinhalte der Primarschule vertieft und erweitert, damit sich die Jugendlichen eine solide Grundlage für ihren beruflichen oder schulischen Werdegang aufbauen können. Der Unterricht in der Sekundarschule wird auf verschiedenen Leistungsniveaus angeboten. Die Unterrichtsbereiche beinhalten die Fächergruppen Mathematik, Sprachen, Realien, Musik, Zeichnen, Werken/Gestalten, Sport, Hauswirtschaft und Berufskunde. Für Jugendliche mit Lernbehinderungen oder noch ungenügenden Deutschkenntnisse steht ein breites Förderangebot zur Verfügung.

வகுப்பின் காலம்	7. - 9. வகுப்பு
Altersstufe	7. - 9. Schuljahr
காலவரை	3 வருடங்கள் (கிம்நாசியத்திற்கு மாறுவது 2 வருடங்களின் பின் சாத்தியமாகும்)
Dauer	3 Jahre (Übertritt ins Gymnasium nach 2 Jahren möglich)
வகுப்பில் உள்ளவர்களின் எண்ணிக்கை	கிட்டத்தட்ட 24 பிள்ளைகள்
Klassengröße	ca. 24 Kinder
பிரிக்கும் மட்டங்கள்	பிரிப்பது 6ம் வகுப்பு படித்துக் கொண்டிருக்கும் பொழுது ஆரம்பப் பாடசாலை ஆசிரியர் மூலம் நடைபெறும் மேலும் இதைப்பற்றி பெற்றோருடன் முதலே கலந்துரையாடுவார்கள்.
Zuteilung Niveaus	Die Zuteilung erfolgt durch die Primarlehrperson im Laufe des 6. Schuljahres und wird mit den Eltern vorbesprochen.
பிரவேச அனுமதி	செக்குண்டார் வகுப்புக்களில் பிரவேசிப்பதற்கும்-

	வகுப்பேற்றுவதற்கும் தனிப்பட்ட விதிமுறைகள் இருக்கின்றன. பின்பதற்கு முக்கியம் பிள்ளையை முழுமையாக மதிப்பிடுவது.
Aufnahme	Die Sekundarschulen haben eigene Aufnahme- und Promotionsreglemente. Massgebend für die Zuteilung ist eine umfassende Beurteilung des Kindes (Leistungen und Fähigkeiten).
வேறு	வீரும்பினால் பழகும் துறைகளுக்கான சலுகைகள்
Weiteres	Freifachangebote
பொறுப்பு	வசீப்பிடத்தின் நகரசபையிலுள்ள பாடசாலை அதிகார சபை
Zuständigkeit	Schulbehörde der Wohnortgemeinde

2 கட்டாயக் கல்விக் காலத்தின் போது ஊக்குவிப்பதற்கான சலுகைகள்

Förderangebote während der obligatorischen Schulzeit

கீழே குறிப்பிடப்பட்ட ஊக்குவிப்பதற்கான சலுகைகளை தெரிவு செய்வது, அதன் அளவு மேலும் தாங்களாகவே கட்டவேண்டிய பங்கு போன்றவை வெவ்வேறு வகுப்புகளுக்கும் அதோடு வெவ்வேறு இடத்திலுமுள்ள பாடசாலை விவகாரங்களுக்கான சபைகளுக்கும் வேறுபடும். இதற்குப் பொறுப்பான ஆசிரியர்கள் உம் / அல்லது பாடசாலை அதிகார சபை பள்ளிக்கூடம் இருக்கும் இடத்தில் கிடைக்கக்கூடிய சலுகைகளைப் பற்றி தெரிவிப்பார்கள்.

Die Auswahl, der Umfang und der Selbstkostenanteil der unten beschriebenen Förderangebote variiert in den verschiedenen Schulstufen und in den einzelnen Schulgemeinden vor Ort. Die zuständigen Lehrpersonen und/oder die Schulbehörde informieren über das vorhandene Angebot am Schulort.

2.1 முதலாம் வகுப்பை இரண்டு வருடங்கள் படிக்கும் வகுப்பு Einschulungsklasse (EK)

முதலாம் வகுப்பை இரண்டு வருடங்கள் படிக்கும் வகுப்பில் முன்னேற்றம் தாமதமாக உள்ள பிள்ளைகளுக்கு முதலாம் வகுப்பில் படிக்கும் விஷயங்களை இரண்டு வருடங்களில் படிப்பதற்கு வாய்ப்பு இருக்கிறது. இந்த வகுப்பின் பின் பிள்ளைகள் வழக்கமாக 2ம் வகுப்பிற்குப் போகலாம்.

In der Einschulungsklasse erhalten Kinder mit Entwicklungsverzögerungen die Möglichkeit, die Lernziele der ersten Primarklasse in zwei Jahren zu erreichen. Nach der EK treten die Kinder in der Regel in die 2. Klasse ein.

2.2 பாடசாலையில் ஊனமுற்ற அல்லது விவேகம் குறைவான பிள்ளைகளுக்கான சிறப்புக் கல்வி (SHP) Schulische Heilpädagogik (SHP)

பாடசாலையில் ஊனமுற்ற அல்லது விவேகம் குறைவான பிள்ளைகளுக்கு கற்பிக்கும் விஷேஷ ஆசிரியர்கள் வகுப்பாசிரியர்களுடன் நெருக்கமாக சேர்ந்து ஒத்துழைத்து மாணவர்களின் விஷேஷ தேவைகளுக்கேற்ப உதவி செய்வார்கள்.

Lehrpersonen für Schulische Heilpädagogik bieten in enger Zusammenarbeit mit den Klassenlehrpersonen integrative Unterstützung für Schülerinnen und Schüler mit besonderen Bedürfnissen an.

2.3 பாஷை பேசுவதற்கு பயிற்சி அளிப்பது / எழுத்துப் பிழை இல்லாமல் எழுதுவதற்கு பயிற்சி அளிப்பது Logopädie / Legasthenieunterricht

பாஷையில் முன்னேற்றம் மந்தமான மேலும் பாஷையில் பின்னடைவான பிள்ளைகளுக்கு ஒரு பாஷை பேசுவதற்கு பயிற்சி அளிப்பவர் சொல்லிக் கொடுப்பார். ஒரு குறுகிய கால தெரப்பிக்கு (40 வகுப்புகளுக்கும்

உட்பட்டது) இருக்கும் இடத்திற்குரிய பாஷை பேசுவதற்கு பயிற்சி அளிப்பவர் நியமிக்கப்படுவார், ஒரு நீண்ட கால தெரப்பிக்கு அல்லது இந்தத் துறையில் தேர்ச்சி பெற்றவர் கிடைக்காவிட்டால் ஆரம்பப் பாடசாலை அலுவலகத்தின் SPB பிரிவு முலம் நியமிக்கப்படும்.

Kinder mit sprachlichen Entwicklungsverzögerungen und Sprachbehinderungen werden von einer Logopädin betreut. Die Zuweisung erfolgt bei einer kürzeren Therapiedauer (unter 40 Lektionen) durch die örtliche Logopädin, bei einer länger dauernden Therapie oder wenn keine Fachperson zur Verfügung steht durch die Abteilung SPB des Amts für Volksschule.

2.4 அசைவுகளுக்கான பயிற்சி Psychomotorik

அசைவுகள் வீசித்திரமாக உள்ள பிள்ளைகளுக்கு இதை சரியாக்குவதற்கு பயிற்சி அளிப்பவர் சொல்லிக் கொடுப்பார். ஒரு குறுகிய கால தெரப்பிக்கு (40 வகுப்புகளுக்கு உட்பட்டது) இருக்கும் இடத்திற்குரிய இதை சரியாக்குவதற்கு பயிற்சி அளிப்பவர் நியமிக்கப்படுவார், ஒரு நீண்ட கால தெரப்பிக்கு அல்லது இந்தத் துறையில் தேர்ச்சி பெற்றவர் கிடைக்காவிட்டால் ஆரம்பப் பாடசாலை அலுவலகத்தின் SPB பிரிவு முலம் நியமிக்கப்படும்.

Kinder mit motorischen Auffälligkeiten werden von einer Psychomotoriktherapeutin betreut. Die Zuweisung erfolgt bei einer kürzeren Therapiedauer (unter 40 Lektionen) durch die örtliche Psychomotoriktherapeutin, bei einer länger dauernden Therapie oder wenn keine Fachperson zur Verfügung steht durch die Abteilung SPB des Amts für Volksschule.

2.5 டொச் இரண்டாவது பாஷையாக உள்ளவர்களுக்கு ஊக்குவிக்கும் வகுப்புகள் Förderunterricht Deutsch als Zweitsprache

டொச் அறிவு போதாத பிள்ளைகளுக்கு மேலதிகமாக ஒரு பாஷைக்கான ஊக்குவிப்பு இந்தத் துறையில் தேர்ச்சி பெற்றவர்கள் முலம் கிடைக்கும். ஆகக் கூடியது முன்று வருடங்களுக்குள் நிலை பரிசோதிக்கப்படும்.

Kinder mit ungenügenden Deutschkenntnissen erhalten zusätzlich eine sprachliche Förderung durch ausgewiesene Fachkräfte. Spätestens nach drei Jahren wird die Massnahme überprüft.

2.6 டொச்/ கணிதம் போன்றவற்றிற்கான ஊக்குவிக்கும் வகுப்புகள் Förderunterricht Deutsch / Mathematik

சொற்களை எழுத்துக் கூட்டுவது, இலக்கணம், வாசிப்பது அல்லது கணக்கில் குறைவாக உள்ள பிள்ளைகளுக்கு, இருக்கின்ற பிரச்சனைகள் நிவர்த்தி செய்வதற்கு இதில் தேர்ச்சி பெற்ற ஒருவரால் மேலதிக வகுப்பு கிடைக்கும்.

Kinder mit Defiziten in den Bereich Rechtschreibung, Grammatik, Lesen oder Mathematik erhalten von einer Fachperson Zusatzunterricht, um vorhandene Lücken zu schließen.

2.7 திறமைகளை ஊக்குவிப்பது Begabungsförderung

பிரத்தியேக திறமைகள் உள்ள பிள்ளைகளுக்கு விஷேஷ வகுப்புகளில் அப்பியாசங்கள் கொடுப்பார்கள், அதில் குறிப்பாக அவர்கள் அவர்களுடைய திறமையை காட்டலாம் அதோடு மேலும் முன்னேற்ற முடியும்.

Kindern mit besonderen Begabungen werden in speziellen Unterrichtsstunden Aufgaben angeboten, in denen sie ihre Stärken gezielt einsetzen und weiterentwickeln können.

2.8 வீட்டுப் பாடத்திற்கு உதவுவது Hausaufgabenhilfe

பிள்ளைகளுக்கு, அவர்களினுடைய குடும்பத்தில் வீட்டுப் பாடத்தை சரியாகக் கவனிக்க முடியாவிட்டால், பல பாடசாலைகளில் பள்ளிக்கூட நேரம் முடிந்தபின் வீட்டுவேலை செய்வதை கவனித்துக் கொள்வதற்கு வாய்ப்பு இருக்கிறது. இந்த சலுகைக்கு கட்டணம் அறவிடப்படும்.

Kinder, welche in ihrer Familie bei den Hausaufgaben nicht optimal betreut werden können, haben an vielen Schulorten die Möglichkeit, sich nach der offiziellen Schulzeit bei der Erledigung der Hausaufgaben betreuen zu lassen. Für das Angebot wird ein Unkostenbeitrag erhoben.

2.9 தாய்ப்பாஷையும் கலாச்சாரத்திற்குமான வகுப்பு (HSK) Unterricht in heimatlicher Sprache und Kultur (HSK)

வேறு பாஷையையும், கலாச்சாரத்தையும் அடியாகக் கொண்ட பிள்ளைகளுக்கு தூதரகங்கள், வெளிநாட்டுப் பிரதிநிதியின் காரியாலயங்கள் மேலும் தனிப்பட்ட சங்கங்கள் போன்றவை கிறமைக்கு ஒருமுறை மேலதிக வகுப்பு கொடுப்பார்கள். இதற்கு விரும்பினால் போகலாம், ஆனால் வழக்கமாக தூர்க்காவிலுள்ள ஆரம்பப் பாடசாலை இதை சீபாரிசு செய்கிறது.

Für Kinder mit andern sprachlichen und kulturellen Wurzeln bieten Botschaften, Konsulate und private Trägervereine einen wöchentlichen Zusatzunterricht an. Der Besuch ist freiwillig, wird aber von der Thurgauer Volksschule empfohlen.

2.10 சங்கீத வகுப்பு Musikunterricht

சங்கீதத்தில் ஆர்வமுடைய பிள்ளைகளுக்கு சங்கீத வகுப்பிற்கு (சிறு வயதிலேயே சங்கீதத்தை பழக்குவது, சிறுவர்களுக்கான பாடகர் குழு, புல்லாங்குழல் வகுப்பு போன்றவற்றிற்கு) போவதற்கான வாய்ப்பு இருக்கிறது. பாடசாலை இந்த வகுப்புகளை சரியாக ஏற்பாடு செய்வதற்கு உதவும். இதற்கு விரும்பினால் போகலாம் அதோடு பெற்றோர் கட்டணம் செலுத்த வேண்டும்.

Kinder mit musikalischen Interessen haben die Möglichkeit Musikunterricht (Frühmusikalische Erziehung, Kinderchor, Blockflötenunterricht u.a.) zu besuchen. Der Unterricht wird von der Schule ideell und organisatorisch unterstützt. Der Besuch ist freiwillig und für die Eltern kostenpflichtig.

2.11 வினேஷ வகுப்புக்கள Sonderklassen

பொதுவாக படிப்பதில் இடையறுகள் உள்ள அல்லது நடத்தையில் குழப்பம் உடைய பிள்ளைகளுக்கு அநேக பாடசாலையில் உள்ள வினேஷ வகுப்புக்களில் அவர்களினுடைய தனிப்பட்ட திறமைகளுக்கு ஏற்றவாறு ஊக்குவிக்கப்படும். மாநிலங்களுக்கான அதிகார சபைகள் வழக்கமான வகுப்புக்களில் ஞரீ யின் உதவிபுடன் இந்தக் கற்பிக்கும் முறையை சேர்த்து செய்வதற்கு ஆதரவளிக்கின்றார்கள்.

Kinder mit allgemeiner Lernbehinderung oder Verhaltensstörungen werden an diversen Schulorten in Sonderklassen ihren individuellen Fähigkeiten entsprechend gefördert. Die kantonalen Behörden favorisieren integrative Schulungsformen in der Regelklasse mit Unterstützung durch die SHP.

2.12 வினேஷ பாடசாலை Sonderschule

உடல் ஊனமுற்ற பிள்ளைகளுக்கும், இளைஞர்களுக்கும் அவர்களினுடைய தேவைகளுக்கு ஏற்ற ஒரு வினேஷ பாடசாலைக்கு போவதற்கு வாய்ப்பு இருக்கிறது. பெற்றோருக்கு இந்த வினேஷ பாடசாலையில் படிப்பிப்பது இலவசமானது. இந்த வினேஷ பாடசாலைக்கு போகவேண்டிய தேவையை ஆரம்ப பாடசாலை அலுவலகத்தின் SPB பிரிவினாள்ள பாடசாலை மனோ தத்துவ நபுணர்கள் அதோடு பாஷை பேசுவதற்கு பயிற்சி அளிப்பவர்கள் முலம் தெளிவாக்கப்படும்.

Für behinderte Kinder und Jugendliche besteht die Möglichkeit einer an ihre Bedürfnisse angepassten besonderen Schulung. Für die Eltern ist der Sonderschulunterricht kostenlos. Die Abklärung der Sonderschulbedürftigkeit erfolgt durch die Schulpsychologinnen, Schulpsychologen und Logopädinnen der Abteilung SPB des Amtes für Volksschule.

2.13 ஏதாவது பிரதிகூலம் உள்ள பிள்ளைகளை வழக்கமான வகுப்பில் ஒன்றிணைப்பது Einzelfallintegration

ஏதாவது பிரதிகூலம் உள்ள பிள்ளைகளை வழக்கமான வகுப்பில் ஒன்றிணைப்பதை ஆரம்ப பாடசாலை அலுவலகம் தீர்மானிக்கும். இந்த வினேஷ கல்வியை ஒரு வழக்கமான வகுப்பில் சேர்த்து கற்பிப்பதற்கு வாய்ப்பு இருக்கிறது. பெற்றோர்கள், பாடசாலை அதிகார சபை மேலும் SPB யும் இந்த முயற்சிக்கு சம்மதமளிக்க வேண்டும்.

Den Entscheid für eine Einzelfallintegration fällt das Amt für Volksschule. Es besteht die Möglichkeit der integrativen Sonderschulung in einer Regelklasse. Eltern, Schulbehörde und SPB müssen mit dieser Massnahme einverstanden sein.

3 மாநிலத்தில் வேலைக்கும்- மேற்படிப்புக்கும் ஆலோசனை Kantonale Berufs- und Studienberatung KBSB

வேலைக்கும்- மேற்படிப்புக்கும் ஆன ஆலோசனை, இளைஞர்களுக்கும் மேலும் பெரியவர்களுக்கும் பொதுவாக விளக்குவதன் மூலமும் அதோடு தனிப்பட்ட ஆலோசனையின் மூலமும் வேலையை - அல்லது மேற்படிப்பை தெரிவு செய்வதற்கும் அதேபோல் தொழிலுக்கான பாதையை அமைப்பதற்கும் உதவும். வேலையை தெரிவு செய்வதற்கும் மேலும் அதற்கான பாதையை திட்டமிடுவதற்குமான பொதுவான தகவல்கள் www.berufsberatung.ch இல் தொகுத்து இருக்கின்றன.

Die Berufs- und Studienberatung hilft Jugendlichen und Erwachsenen durch allgemeine Aufklärung und persönliche Beratung bei der Berufs- oder Studienwahl sowie bei der Gestaltung der beruflichen Laufbahn. Allgemeine Informationen zur Berufswahl und Laufbahnplanung sind unter www.berufsberatung.ch zusammengefasst.

மேதிக தகவல்கள்:

Weitere Informationen:

Berufs- und Studienberatung Amriswil

Bahnhofstrasse 8, 8580 Amriswil

Telefon: 071 414 05 20, Fax: 071 414 05 22, E-Mail: biz-amriswil@tg.ch

Berufs- und Studienberatung Frauenfeld

St. Gallerstrasse 11, 8510 Frauenfeld

Telefon: 052 724 13 85, Fax: 052 724 13 89, E-Mail: biz-frauenfeld@tg.ch

Berufs und Studienberatung Kreuzlingen

Bachstrasse 17, 8280 Kreuzlingen

Telefon: 071 677 30 10, Fax: 071 677 30 19, E-Mail: biz-kreuzlingen@tg.ch

www.berufsberatung.ch

www.weiterbildungsangebote.ch

www.abb.tg.ch

4 இடைக்கால சலுகைகள் Brückenangebote

இந்த இடைக்கால சலுகைகள் வேலைக்கான அடிப்படை பயிற்சிக்கு நேரடியாக போக முடியாதவர்கள் அல்லது இன்னும் எந்த வழியிலே தொடர்ந்து செல்ல வேண்டும் என்பது தெரியாத இளைஞர்களுக்கு உதவும்.

இடைக்கால சலுகைகள் வாய்ப்பளிக்கின்றன:

- பாஷையிலும், கணக்கிலும் உள்ள அடிப்படை அறிவை அதிகப்படுத்துவதோடு பலப்படுத்துவதற்கு,
- பொதுவான கல்வியறிவை கூட்டுவதற்கு
- தன்னையும், வேலைக்கான வாய்ப்புக்களையும் நன்றாகத் தெரிந்து கொள்ளவதற்கு மேலும்

இதன் மூலம் வேலையைத் தொடங்கும் வழியைக் காணலாம்.

பள்ளிக்கூடப் படிப்பிற்கு முக்கியத்துவம் கொடுக்கின்ற இடைக்கால சலுகைகளுக்கும் பயிற்சிகளுடன் கூடிய இடைக்கால சலுகைகளுக்கும் இடையில் வித்தியாசமுண்டு (வேலைக்கான பயிற்சியும் அதோடு பள்ளிக்கூட வகுப்பும்).

Die Brückenangebote können jenen Jugendlichen helfen, die den direkten Sprung in die Berufslehre oder an eine weiterbildende Schule nicht geschafft haben oder noch nicht wissen, in welche Richtung es weitergehen soll. Brückenangebote bieten die Möglichkeit

- sprachliche und mathematische Grundkenntnisse zu ergänzen und zu vertiefen,
- die Allgemeinbildung zu erweitern
- sich und die Berufschancen besser kennen zu lernen und damit den Weg zum Berufseinstieg zu finden.

Es wird unterschieden zwischen Brückenangeboten mit schulischem Schwerpunkt und Brückenangeboten mit praktischer Ausrichtung (Berufspraktikum und Schulunterricht).

4.1 இடைக்கால சலுகைகள் (BA) தூர்க்கா Brückenangebote (BA) Thurgau

காலவரையும் முடிவும்	1 வருடம் ஆறு மாதத்தில் அறிக்கையும் மேலும் முடிவில் சான்றிதழும்
Dauer und Abschluss	1 Jahr Semesterbericht und Abschlusszeugnis
கலாசாலைகள்	Bildungszentren in Frauenfeld, Kreuzlingen, und Weinfelden, SBW Romanshorn
Institutionen	Bildungszentren in Frauenfeld, Kreuzlingen, und Weinfelden, SBW Romanshorn
பிரவேசிப்பதற்கான	• வழக்கமாக செக்குண்டார் வகுப்பு முடித்த பின்

நிபந்தனைகள்	<p>நேரடியாகப் போகலாம்</p> <ul style="list-style-type: none"> • வேலைக்கு ஆலோசனை கூறும் இடத்திற்கு நேரில் போவது • முற்றிலும் நேர்த்தியான விண்ணப்பம் • இன்னும் ஒரு வருடம் படிப்பதற்கு உற்சாகமாக இருப்பது
Aufnahmebedingungen	<ul style="list-style-type: none"> • In der Regel Eintritt direkt nach absolvierter Sekundar-schule • Persönlicher Besuch bei der Berufsberatung • Vollständige Bewerbung • Motivation für ein weiteres Schuljahr
குறிக்கோள	வேலைக்கான அடிப்படைப் பயிற்சிக்கு தயார் செய்வது
Ziel	Vorbereitung auf berufliche Grundbildung

மேலதிக தகவல்கள்:

Weitere Informationen:

- Amt für Berufsbildung und Berufsberatung, Brückenangebote TG
St. Gallerstrasse 11, 8510 Frauenfeld
Telefon: 052 724 13 95, E-Mail: brueckenangebote@tg.ch, Internet:
www.abb.tg.ch

4.2 உற்சாகமுட்டும் அரை வருடம் Motivationssemester

காலவரை	6 மாதங்கள், காரணமிருந்தால் நீடிப்பதற்கான வாய்ப்பு இருக்கின்றது
Dauer	6 Monate, Verlängerungsmöglichkeit in begründeten Fällen
பிரவேசிப்பதற்கான நிபந்தனைகள்	<ul style="list-style-type: none"> • கட்டாயக்கல்விக் காலம் முடிவடைந்த பின் • தொடர்ந்து செய்வதற்கான வழியைக் கண்டுபிடிக்காவிட்டால் • வசிக்கும் இடத்திலுள்ள நகரசபையே அறிவித்தால் • ஆகக் கூடியது 24 வயது • உற்சாகமும், படிப்பதற்கு தயாராக இருப்பதும் • பிரவேசிப்பது எந்த நேரத்திலும் சாத்தியமாகும்
Aufnahmebedingungen	<ul style="list-style-type: none"> • abgeschlossene obligatorische Schulzeit • keine Anschlusslösung • Meldung bei Wohngemeinde ist erfolgt • maximal 24-jährig

- Motivation und Lernbereitschaft
- Eintritt jederzeit möglich

குறிக்கோள	ஒரு பொருத்தமான பயிற்சிக்கான இடத்தை அல்லது ஒரு வேலையைக் கண்டுபிடிப்பது
Ziel	Finden eines geeigneten Ausbildungsplatzes oder einer Arbeitsstelle

மேலதிக தகவல்கள்:

Weitere Informationen:

- Stiftung Zukunft Thurgau / basis-job
Bahnhofstrasse 22, 8570 Weinfelden
Telefon: 071 626 23 33, Internet: www.stiftung-zukunft.ch

5 வேலைக்கான அடிப்படைப் பயிற்சி Berufliche Grundausbildung

கிட்டத்தட்ட முன்றில் கிரண்டு பங்கு இளைஞர்கள் கட்டாயக் கல்விக் காலத்தின் பின் ஒரு வேலைக்கான பயிற்சியை தேர்ந்தெடுக்கிறார்கள். தூர்க்கா மாநிலத்தில் ஒரு பயிற்சி பெறுவதற்கான சலுகை 3000 இற்கு மேற்பட்ட வேலைத்தளங்களில் கிட்டத்தட்ட 160 வித்தியாசமான வேலைகள் பழகுவதற்கு இருக்கின்றன. வேலைக்கான அடிப்படை பயிற்சிக்கு முக்கியமாக இருப்பது ஒரு ஸ்தாபனம் அல்லது தொழிற்சாலையில் கிறமைக்கு முன்று தொடக்கம் நான்கு நாட்கள் பயிற்சி பெறுவது. இந்த வேலைக்கான பயிற்சிக்கான கல்வி இது சம்மந்தமான வகுப்புகளில் அடிப்படை தேர்ச்சிக்கு சொல்லிக் கொடுப்பதுடன் முடிவடையும். அதோடு அதேநேரம் தொழில் பயிற்சிக் கல்லூரிகள் பள்ளிக்கூடப் பாடங்களையும் சொல்லிக் கொடுப்பார்கள்.

Rund zwei Drittel der Jugendlichen wählen nach der obligatorischen Schulzeit eine Berufsausbildung. Im Kanton Thurgau stellen über 3000 Lehrbetriebe ein Bildungsangebot in rund 160 verschiedenen Lehrberufen sicher. Im Zentrum der beruflichen Grundbildung steht das Lernen in einem Betrieb während drei bis vier Tagen pro Woche. Die Bildung in beruflicher Praxis wird ergänzt mit überbetrieblichen Kursen für die Vermittlung von grundlegenden Fertigkeiten. Die Berufsfachschulen vermitteln parallel dazu die schulische Bildung.

5.1 வேலைக்கான அடிப்படைப் பயிற்சி Berufliche Grundausbildung

காலவரை	2 வருடங்கள் சான்றிதழ் உடன் (அடிப்படைப் பயிற்சி) 3 அல்லது 4 வருடங்கள் கவின் தேர்ச்சிக்கான பத்திரத்துடன் (வேலைக்கான பயிற்சி)
Dauer	2 Jahre mit Attest (Grundbildung) 3 oder 4 Jahre mit Eidgenössischem Fähigkeitszeugnis (Berufslehre)
முடிவு	<ul style="list-style-type: none"> தொழில் சம்மந்தமாகவும் அதோடு பொதுவான கல்வியையும் சொல்லிக் கொடுப்பது வெற்றிகரமாக முடித்தபின் ஒரு முன்று- அல்லது நான்கு வருட வேலைக்கான பயிற்சியை தொடங்குவது சாத்தியமாகும்
Abschluss	<ul style="list-style-type: none"> Vermittlung der berufskundlichen und allgemeinen Bildung Nach erfolgreichem Abschluss besteht die Möglichkeit zum Eintritt in eine drei- oder vierjährige Berufslehre
பிரவேசிப்பதற்கான நிபந்தனைகள்	கட்டாயக் கல்விக் காலத்தை முடித்த பின்
Aufnahmebedingungen	abgeschlossene obligatorische Schulzeit

**இரண்டு வருட வேலைக்கான அடிப்படைப் பயிற்சிக்கும் மேலும் தொழில் பய-
ல்வதற்குமான மேலதிக தகவல்கள்:**

Weitere Informationen für zweijährige berufliche Grundbildung und Berufslehre:

Berufs- und Studienberatung Amriswil

Bahnhofstrasse 8, 8580 Amriswil

Telefon: 071 414 05 20, Fax: 071 414 05 22, E-Mail: biz-amriswil@tg.ch

Berufs- und Studienberatung Frauenfeld

St. Gallerstrasse 11, 8510 Frauenfeld

Telefon: 052 724 13 85, Fax: 052 724 13 89, E-Mail: biz-frauenfeld@tg.ch

Berufs und Studienberatung Kreuzlingen

Bachstrasse 17, 8280 Kreuzlingen

Telefon: 071 677 30 10, Fax: 071 677 30 19, E-Mail: biz-kreuzlingen@tg.ch

5.2 தொழில் பயிற்சியின் போது விசேஷ தேர்ச்சிக்குக் கற்பிக்கும் கல்லூரி

Berufsmaturitätsschulen (BMS)

வேலைக்கான மத்தூர் பொதுவான கல்வியறிவை கூட்டுவதோடு
பலப்படுத்துகிறது, இது முன்று- அல்லது நான்கு வருட வேலைக்கான
அடிப்படை பயிற்சியுடன் முடிவடையும். ஒரு சுவீஸ் வேலைக்கான மத்தூர்
பத்திரம், யார் ஒரு சுவீஸ் தேர்ச்சிக்கான சான்றிதழ் வைத்திருப்பதோடு
வேலைக்கான மத்தூரா கிறுதிப் பரீட்சையிலும் சீத்தியடைகிறார்களோ
அவர்களுக்குக் கிடைக்கும். இந்த வேலைக்கான மத்தூர் ஒரு பட்டப்
படிப்பை ஒரு தொழில் நுட்பக் கல்லூரியில் பிரவேசித்து படிப்பதற்கு
முறைப்படி சாத்தியமாக்கும். தொழில் பயிற்சியின் போது விசேஷ
தேர்ச்சிக்கு கற்பிக்கும் கல்லூரிகள் ஆறு தொழில் பிரிவுகளைக் காட்டுகின்றன:
தொழில் நுட்ப பிரிவு, இயந்திரத் தொழில் அல்லது கைத்தொழில் பிரிவு,
வர்த்தகப் பிரிவு, வடிவமைப்பதற்கான பிரிவு, விஞ்ஞான சம்மந்தமான பிரிவு,
சுகாதாரமும் அதோடு சமூகப் பணிக்கான பிரிவு.

Die Berufsmaturität ist eine erweiterte, vertiefte Allgemeinbildung, welche die drei- oder
vierjährige berufliche Grundbildung ergänzt. Ein eidgenössisches Berufsmaturitäts-
zeugnis erhält, wer ein eidgenössisches Fähigkeitszeugnis besitzt und den Berufsmatu-
ritätsabschluss bestanden hat. Die Berufsmaturität ermöglicht grundsätzlich den Zu-
gang zu einem Studium an einer Fachhochschule (FH).

Berufsmaturitätsschulen werden in sechs Richtungen angeboten: Technische Richtung,
Gewerbliche Richtung, Kaufmännische Richtung, Gestalterische Richtung, Naturwis-
senschaftliche Richtung, Gesundheitliche und Soziale Richtung.

மேலதிக தகவல்கள்:

Weitere Informationen:

- Berufs- und Studienberatung Amriswil
Bahnhofstrasse 8, 8580 Amriswil
Telefon: 071 414 05 20, Fax: 071 414 05 22, E-Mail: biz-amriswil@tg.ch
- Berufs- und Studienberatung Frauenfeld
St. Gallerstrasse 11, 8510 Frauenfeld
Telefon: 052 724 13 85, Fax: 052 724 13 89, E-Mail: biz-frauenfeld@tg.ch
- Berufs und Studienberatung Kreuzlingen
Bachstrasse 17, 8280 Kreuzlingen
Telefon: 071 677 30 10, Fax: 071 677 30 19, E-Mail: biz-kreuzlingen@tg.ch
- **தொழில் பயிற்சிக் கல்லூரிகள்**
Berufsfachschulen

6 செக்குண்டார் வகுப்பு முடிவடைந்த பின் கற்கும் கல்லூரிகள்

Schulische Ausbildungen im Anschluss an die Sekundarschule

வேலைக்கான அடிப்படைப் பயிற்சியோடு ஒரு தொழிலுக்காகப் பயில்வதற்கு ஒரு வரிசையில் படிப்பதற்கான சலுகைகள் இருக்கின்றன, இந்த அங்கீகாரம் பெற்ற கிறித்தீ தேர்வு உயர் தொழிலுக்கான பயிற்சிக்கு அல்லது பட்டப் படிப்பை தொழில் நுட்பக் கல்லூரிகளிலும் மேலும் பல்கலைக் கழகங்களிலும் படிப்பதற்கு வழி காட்டும்.

Neben der beruflichen Grundbildung mit einer Berufslehre stehen eine Reihe von schulischen Angeboten zur Verfügung, die zu anerkannten Abschlüssen führen und den Weg zu höheren Berufsausbildungen oder zum Studium an Fachhochschulen und Universitäten eröffnen.

6.1 தொழில் துறைக்கான கல்லூரி Fachmittelschule (FMS)

தொழில் துறைக்கான கல்லூரி தொழில்த் துறைகளான சுகாதாரம், போதனா சாஸ்திரம் மேலும் சமூகநலப்பணி போன்றவற்றில் ஒரு வேலைக்கான பயிற்சிக்கு தயார் செய்யும்.

Die Fachmittelschule (FMS) bereitet auf eine Berufsausbildung in den Berufsfeldern Gesundheit, Pädagogik und Soziale Arbeit vor.

காலவரையும் முடிவும்	3 வருடங்களில் தொழில்த் துறைக்கான கல்லூரிப் பத்திரம் 4 வருடங்களில் தொழில்த் துறைக்கான மத்தூரா (சுகாதாரம் அல்லது சமூகப் பணி)
Dauer und Abschluss	Fachmittelschulenausweis 3 Jahre Fachmatura 4 Jahre (Gesundheit bzw. Soziale Arbeit)
பிரவேசிப்பதற்கான நபந்தனைகள்	3 வருடங்கள் செக்குண்டார் வகுப்பு, நுளைவுத் தேர்வில் சீத்தியடைந்திருக்க வேண்டும்
Aufnahmebedingungen	3 Jahre Sekundarschule, bestandene Aufnahmeprüfung
குறிக்கோள்கள்	<ul style="list-style-type: none">• பயிற்சிகளோடு கூடிய பொதுவான கல்வி• தனிப்பட்ட குணங்களை முன்னேற்றுவது• குழந்தைப் பருவத்தில் வளர்க்கும் முறை, சமூகப் பணி மேலும் சுகாதாரம் போன்ற துறைகளில் தொழில் பயில்வதற்கு தயார் செய்வது• சுகாதாரம் மேலும் சமூகப் பணி போன்ற துறைகளில் ஒரு தொழில்த் துறைக்கான மத்தூராவைப் பெறலாம், இதோடு தொழில் நுட்பக் கல்லூரியில்

போய் குறிப்பிட்ட தொழில்துறையை படிக்கலாம்.

- போதனா சாஸ்திரத்திற்கான (கற்பிக்கும் கலை) துறையில் பாலர் வகுப்பை கற்பிப்பதற்கு படிப்பதற்கு தொழில்துறைக் கல்லூரிப் பத்திரத்துடன் தூர்க்காவினுள்ள ஆசிரியர் பயிற்சிக்கான உயர் கல்லூரியில் பிரவேசிப்பது சாத்தியமாகும். நல்ல மதிப்பெண்களுடன் சீத்தியடைந்தவர்களும் (பாடசாலையை முடித்தவர்களும்) PMS இற்குப் போகலாம்.

Ziel

- praxisnahe Allgemeinbildung
- Persönlichkeitsentwicklung
- Vorbereitung auf Berufsausbildungen in den Bereichen Erziehung, Soziales und Gesundheit
- In den Bereichen Gesundheit und Sozial Arbeit kann eine Fachmatura erworben werden, welche den Zugang zu Fachhochschulen in den entsprechenden Berufsfeldern eröffnet.
- Im Bereich Pädagogik ermöglicht der Fachmittelschulabschluss den Eintritt in den Lehrgang für die Vorschulstufe an der Pädagogischen Hochschule Thurgau. Absolventinnen und Absolventen mit guten Noten können auch an die PMS übertreten.

மேலதிக தகவல்கள் :

Weitere Informationen:

- Kantonsschule Frauenfeld, Tel. 052 724 10 10, Internet: www.kftg.ch
- Kantonsschule Romanshorn, Tel. 071 466 33 33, Internet: www.ksr.ch
- www.fachmatura.tg.ch

6.2 வர்த்தகத்திற்கான கல்லூரி

Handelsmittelschule (HMS)

வர்த்தகத்திற்கான கல்லூரியில் ஒரு வாத்தக சம்மந்தமான வேலை செய்வதற்கான ஒரு பரந்த பொதுவான கல்வியையும் அதோடு பாஷை அறிவை பலப்படுத்துவதற்கும் சொல்லிக் கொடுப்பார்கள்.

Die Handelsmittelschule vermittelt eine breite Allgemeinbildung und fundierte Sprachkenntnisse im Hinblick auf eine kaufmännische Berufstätigkeit.

காலவரையும்
முடிவும்

- 3 வருடங்களில் வர்த்தகத்திற்கான பட்டம்
- 4 வருடங்களில் வேலைக்கான மத்துாரா

Dauer und Abschluss

- Handelsdiplom 3 Jahre
- Berufsmaturität 4 Jahre

பிரவேசிப்பதற்கான

3 வருடங்கள் செக்குண்டார் வகுப்பு, நுளைவுத்

நபந்தனைகள்	தேர்வில் சீத்தியடைந்திருக்க வேண்டும்.
Aufnahmebedingungen	3 Jahre Sekundarschule, bestandene Aufnahmeprüfung
குறிக்கோள	<ul style="list-style-type: none"> • ஒரு வர்த்தக சம்மந்தமான தொழிலுக்கு போகலாம் • இந்த வேலைக்கான மத்தூராவோடு தொழில் நுட்பக் கல்லூரிக்குப் போய் பல விதமான படிப்புக்களைப் படிக்கலாம்
Ziel	<ul style="list-style-type: none"> • Einstieg in einen kaufmännischen Beruf • Die Berufsmaturität eröffnet den Zugang zu verschiedenen Studienrichtungen an den Fachhochschulen

மேலதிக தகவல்கள்:

Weitere Informationen:

- Kantonsschule Frauenfeld, Tel. 052 724 10 10, Internet: www.kftg.ch

6.3 கணனி (கம்பியூட்டர்) கலைக்கான கல்லூரி Informatikmittelschule (IMS)

கணனிக் கலைக்கான கல்லூரி கணனிக் கலையின் தேர்ச்சிக்கான சுவில் பத்திரத்திற்கும் அதோடு வர்த்தக சம்மந்தமான வேலைக்கான மத்தூராவிற்கும் வழி காட்டும்.

Die Informatikmittelschule führt zum eidgenössischen Fähigkeitszeugnis als Informatiker und zur kaufmännischen Berufsmaturität.

காலவரையும் முடிவும்	<ul style="list-style-type: none"> • 4 வருடங்கள் (3 வருடங்கள் பள்ளிக்கூடம், 1 வருடம் பயிற்சி) • சுவில் தேர்ச்சிக்கான பத்திரத்தோடு வேலைக்கான மத்தூராவும்
Dauer und Abschluss	<ul style="list-style-type: none"> • 4 Jahre (3 Schuljahre, 1 Praktikumsjahr) • Eidgenössisches Fähigkeitszeugnis und Berufsmaturität
பிரவேசிப்பதற்கான நபந்தனைகள்	3 வருடங்கள் செக்குண்டார் வகுப்பு, 2-ள் எடுக்கும் விதிமுறைகளுக்கு தகுதி பெற்றிருக்க வேண்டும்
Aufnahmebedingungen	3 Jahre Sekundarschule, bestandenes Aufnahmeverfahren
குறிக்கோள	<ul style="list-style-type: none"> • கணனிக் கலை சம்மந்தமான தொழிலுக்கு போகலாம் • இந்த வேலைக்கான மத்தூராவோடு தொழில் நுட்பக் கல்லூரிக்குப் போய் பல விதமான படிப்புக்களைப் படிக்கலாம்
Ziel	<ul style="list-style-type: none"> • Einstieg ins Berufsleben als Informatiker • Die Berufsmaturität eröffnet den Zugang zu verschiedenen Studienrichtungen an den Fachhochschulen

மேலதிக தகவல்கள்:

Weitere Informationen:

- Kantonsschule Frauenfeld, Tel. 052 724 10 10 , Internet: www.kftg.ch

6.4 கிம்நாசியம் Gymnasiale Maturitätsschule

கிம்நாசியம் ஒரு பரந்த பொதுவான கல்வியறிவை கொடுப்பதோடு ஒரு பல்கலைக் கழகத்தில் கல்வி கற்பதற்கு தயார் செய்யும்.

Die gymnasiale Maturitätsschule vermittelt eine breite Allgemeinbildung und bereitet auf ein Hochschulstudium vor.

காலவரையும் முடிவும்	<ul style="list-style-type: none">• 4 வருடங்கள்• அங்கீகாரம் பெற்ற சுவீஸ் கிம்நாசியத்திற்கான மத்தூரா (பல்கலைக்கழக நுளைவுத் தேர்வு)
Dauer und Abschluss	<ul style="list-style-type: none">• 4 Jahre• Schweizerisch anerkannte Gymnasiale Maturität
பிரவேசிப்பதற்கான நிபந்தனைகள்	2 அல்லது 3 வருடங்கள் செக்குண்டார் வகுப்பு, நுளைவுத் தேர்வில் சீத்தியடைந்திருக்க வேண்டும்
Aufnahmebedingungen	2 oder 3 Jahre Sekundarschule, bestandene Aufnahmeprüfung
குறிக்கோள்கள்	<ul style="list-style-type: none">• பரந்த பொதுவான கல்வியறிவு• பல்கலைக்கழகப் படிப்பிற்கு பக்குவப் படுத்துவது
Ziel	<ul style="list-style-type: none">• umfassende Allgemeinbildung• Hochschulreife

மேலதிக தகவல்கள்:

Weitere Informationen:

- Kantonsschule Frauenfeld, Tel. 052 724 10 10, Internet: www.kftg.ch
- Kantonsschule Kreuzlingen, Tel. 071 677 46 46, Internet: www.ksk.ch
- Kantonsschule Romanshorn, Tel. 071 672 62 62, Internet: www.ksr.ch
- Kantonsschule Wil, Tel. 071 913 51 00, Internet: www.kantiwil.ch

6.5 கற்பிக்கும் கலைக்கான (போதனா சாஸ்திரம்) கல்லூரி Pädagogische Maturitätsschule

கற்பிக்கும் கலைக்கான கல்லூரி ஒரு பரந்த பொதுவான கல்வியறிவை கற்பிக்கும் கலை- சங்கீதத்திற்கு முக்கியத்துவம் கொடுத்து சொல்லிக் கொடுக்கிறது. இந்தப் படிப்பின் தூர்க்காவினாள்ள ஆசிரியர் பயிற்சிக்கான உயர் கல்லூரிக்கு 2வது வருடத்திற்கு நேரடியாகப் போவது சாத்தியமாகும். கிம்நாசியத்திற்கான மத்தூராவுடன் எல்லா பல்கலைக் கழகங்களிலும்

மேலும் ஆசிரியர் பயிற்சிக்கான உயர் கல்லூரிகளிலும் போய் படிப்பது சாத்தியமாகும்.

Die pädagogische Maturitätsschule (PMS) vermittelt eine breite Allgemeinbildung mit pädagogisch-musischem Schwerpunkt. Die Ausbildung ist abgestimmt auf die Pädagogische Hochschule Thurgau und ermöglicht den direkten Einstieg ins 2. Studienjahr. Die Gymnasiale Matura ermöglicht aber auch den Zugang zu allen Universitäten und Pädagogischen Hochschulen.

காலவரையும் முடிவும்	<ul style="list-style-type: none">• 4 வருடங்கள், 3வது செக்குண்டார் வகுப்பின் பின் ஆரம்பமாகும்• அங்கீகாரம் பெற்ற சவில் கிம்நாசியத்திற்கான மத்துாரா
Dauer und Abschluss	<ul style="list-style-type: none">• 4 Jahre, Beginn nach der 3. Sekundarschulklasse• Schweizerisch anerkannte Gymnasiale Maturität
பிரவேசிப்பதற்கான நபந்தனைகள்	3 வருடங்கள் செக்குண்டார் வகுப்பு, நுளைவுத் தேர்வில் சீத்தியடைந்திருக்க வேண்டும்.
Aufnahmebedingungen	3 Jahre Sekundarschule, bestandene Aufnahmeprüfung
குறிக்கோள	<ul style="list-style-type: none">• பரந்த பொதுவான கல்வியறிவு (கற்பிக்கும் கலை-சங்கீதத்திற்கு முக்கியத்துவம்)• பல்கலைக்கழகப் படிப்பிற்கு பக்குவப் படுத்துவது• 2வது வருடத்திலிருந்து நேரடியாக தூர்க்காவினள்ள ஆசிரியர் பயிற்சிக்கான உயர் கல்லூரிக்கப் போகலாம
Ziel	<ul style="list-style-type: none">• umfassende Allgemeinbildung (pädagogisch-musischer Schwerpunkt)• Hochschulreife• Einstieg direkt ins 2. Studienjahr der Pädagogischen Hochschule Thurgau

மேலதிக தகவல்கள்:

Weitere Informationen:

- Pädagogische Maturitätsschule Kreuzlingen, Tel. 071 678 55 55, Internet: www.pmstg.ch

6.6 குறிப்பு Hinweis

„தூர்க்கா மாநிலத்திலுள்ள கல்வி கற்பதற்கான வாய்ப்புக்கள்“ என்ற டொச் பாஷையிலுள்ள வெளியீட்டில் நீங்கள் குறிப்புக்களைக் காணலாம்

In der deutschsprachigen Ausgabe von „Bildungsmöglichkeiten im Thurgau“ finden Sie Hinweise auf:

- ஒரு பட்டப் படிப்பிற்கு தயார் செய்வது
Vorbereitung auf ein Studium
- உயர் தொழிலுக்கான பயிற்ச
Höhere Berufsbildung
- பெரியவர்களுக்கான கி்நாசியம
Maturitätsschule für Erwachsene
- தன்பாட்டிலே படிப்பது
Passerellenlehrgang
- உயர் தொழில் பயிற்சிக் கல்லாி
Höhere Fachschulen
- வேலைக்கும்- அதோடு பாடங்களுக்கும் பரிட்சைகள்
Berufs- und Fachprüfungen
- தொழில் நுட்பக் கல்லாி
Fachhochschulen
- பல்கலைக் கழகங்களும், உயர் தொழில் நுட்ப கல்லாிகளும்
Universitäten und Technische Hochschulen

7 கல்வி கற்பதற்கான பண உதவிகள்: வெளி மாநிலங்களிலுள்ள பாடசாலைகளுக்கு மாணவருக்கு அளிக்கப்படும் உபகாரச் சம்பளமும், கடன் வழங்குதலும், பாடசாலைக் கட்டணமும்
Ausbildungsbeiträge: Stipendien, Darlehen und Schulgelder an ausserkantonale Schulen

7.1 உபகாரச் சம்பளமும், கடன் வழங்குதலும்
Stipendien und Darlehen

ஒரு தகுந்த கல்வி கற்பதற்கு பண வசதி போதாவிடில், மாநிலம் அவர்களுக்கு உபகாரச் சம்பளம் மேலும் கடன் வழங்குவது முலம் உதவி செய்யும். உபகாரச் சம்பளம் வழக்கமாக II வது நடுத்தரப் பாடசாலையில் முதலாவதாக ஒரு துறைக்கு படிப்பதற்கும், ஒரு உயர் தொழிலுக்கு கற்பதற்கும் கொடுப்பார்கள். கடன் உதவி அதிகமாக கிரண்டாவதாக ஒரு துறைக்கு படிப்பதற்கு கொடுக்கப்படும். இதை கணக்கிடுவதற்கு பெற்றோர் அல்லது விண்ணப்பத்தாரரின் நிதி நிலைமையைப் பற்றிய விபரம் தேவை.

Wenn die finanziellen Möglichkeiten für die optimale Ausbildung nicht ausreichen, unterstützt der Kanton Betroffene mit Stipendien und Darlehen. Stipendien werden in der Regel für Erstausbildungen auf der Sekundarstufe II und der Tertiärstufe gewährt. Darlehen kommen vor allem bei Zweitausbildungen zum Zug. Für die Berechnung massgebend sind die finanziellen Verhältnisse der Eltern bzw. des Antragstellers / der Antragstellerin selbst.

7.2 பாடசாலைக் கட்டணம்
Schulgelder

வெவ்வேறு பாகங்களிலும் மேலும் மாநிலங்களுக்கிடையிலும் ஒப்பந்தம் செய்ததன்படி அல்லது இதற்குப் பொறுப்பான சபை, தூர்க்காவில் உள்ளவர்களுக்கு எல்லா முக்கியமான படிப்புக்களும் படிக்கக்கூடியதாக இருப்பதற்கு உத்தரவாதமளிக்கின்றார்கள், அது அந்த மாநிலத்தில் இல்லாவிட்டால் வெளி மாநிலத்திலுள்ள வித்தியாசாலைகளில் போய் படிக்கலாம். தவிர இந்தப் படிப்புகள் சுவீஸ் அதோடு/அல்லது மாநிலத்திற்கான அங்கீகாரம் பெற்றவை அதோடு ஒரு ஒப்பந்தம் செய்ததன்படி, தூர்க்கா மாநிலம் பாடசாலைக் கட்டணத்தை ஏற்றுக் கொள்ளும். ஒரு வேளை ஒரு தூர்க்காவில் உள்ளவருக்கு ஒரு அங்கீகாரம் பெற்ற கல்வியை கற்பதற்கு வசீக்கும் மாநிலத்தில் படிப்பவர்களை விட பாடசாலைக் கட்டணம் கூடுதலாக வந்தால், மாநிலம் இந்த மேலதிக தொகையையும் ஏற்கும்.

Über verschiedene regionale und interkantonale Vereinbarungen ist sichergestellt, dass Thurgauerinnen und Thurgauer freien Zugang zu allen wichtigen Ausbildungen haben, die der Kanton nicht selbst anbietet und daher an ausserkantonalen Institutionen absolviert werden müssen. Sofern die Ausbildungen schweizerisch und/oder kantonally anerkannt sowie in einer Vereinbarung eingeschlossen sind, übernimmt der Kanton Thurgau das Schulgeld. In den Fällen, wo eine Thurgauerin oder

ein Thurgauer für eine anerkannte Ausbildung ein höheres Schulgeld als Studierende aus dem Standortkanton zu tragen hat, vergütet der Kanton diese Mehrkosten.

மேலதிக தகவல்கள்:

Weitere Informationen:

- Amt für Mittel- und Hochschulen
Grabenstrasse 11, 8510 Frauenfeld
Tel. 052 724 22 26 / Fax 052 724 22 48
E-Mail: amh@tg.ch, Internet: www.amh.tg.ch

8 வேறு சலுகைகள் Weitere Angebote

8.1 பாடசாலையில் மனோ தத்துவ சாஸ்திரமும், பாடசாலையில் ஆலோசனையும் (SPB) Schulpsychologie und Schulberatung (SPB)

பாடசாலையில் மனோ தத்துவ சாஸ்திரமும், பாடசாலையில் ஆலோசனையும் என்ற பிரிவு தூர்க்கா மாநிலத்தின் ஆரம்பப் பாடசாலையின் செயல்பாடுகளுக்குள் அடங்கும். பாடசாலை மனோ தத்துவ சாஸ்திரம், பாடசாலை ஆலோசனை மேலும் பாஷை பேசுவதற்கு பயிற்சி அளிப்பது போன்ற துறைகளில் தேர்ச்சி பெற்ற நபுணர்கள் ஆசிரியர்கள், பாடசாலை நிர்வாகஸ்தர்கள், அதிகார சபையில் உள்ளவர்கள், பெற்றோர்கள் மேலும் வேறு தொழில் ரீதியாக தேர்ச்சி பெற்றவர்கள் போன்றவர்களுக்கு பாடசாலையைப் பற்றிய கேள்விகளுக்கும் அதோடு பாடசாலை சம்மந்தமான கேள்விகளுக்கு அணுகும் காரியாலயங்களைப் பற்றியும் ஆலோசனை கூறுவார்கள்.

இந்த வேலை செய்யும் முறை நடுநிலையானதும், சுதந்திரமானதும் மேலும் பிரச்சனைக்கு தீர்வு காணும் நடவடிக்கையுமாகும். நிலைமையை தெளிவுபடுத்தி அதோடு அதற்கான தீர்வுக்கான சரியான வழியைக் காட்டுவார்கள். குறிக்கோள் என்னவென்றால், பிள்ளையின் முன்னேற்றத்திற்கும் அதோடு நல் வாழ்விற்கும், ஆசிரியர் அல்லது பாடசாலை உட்குவிப்பதும் அதோடு சாதகமாக எண்ணுவதும்.

SPB பிரிவு கீழ்வரும் சேவைகளை வழங்குகிறது:

- பாடசாலை மனோதத்துவம் மேலும் பாஷை பேசுவதற்கான பயிற்சி மூலம் பிள்ளையின் நிலையை தெளிவுபடுத்துவதும் அதோடு ஆலோசனை கூறுவதும்
- பாடசாலையில் தனித்தனியாக ஆலோசனை
- குழுக்களாகவும் அதோடு பள்ளிக்கூடக் குழுக்களுக்கும் ஆலோசனை
- பாடசாலைக்கான பிரச்சனைகளில் தலையிட்டு சரிப்படுத்துவது SKIT

Die Abteilung Schulpsychologie und Schulberatung (SPB) gehört zum Amt für Volksschule des Kantons Thurgau. Fachpersonen aus den Bereichen Schulpsychologie, Schulberatung und Logopädie beraten Lehrpersonen, Schulleitungen, Behörden, Eltern und weitere Fachpersonen professionell bei Fragen rund um die Schule und sind Anlaufstelle für schulische Anliegen.

Die Arbeitsweise ist neutral, unabhängig und lösungsorientiert. Situationen werden geklärt und Lösungsansätze aufgezeigt. Ziel ist, die Entwicklung und das Wohlbefinden des Kindes, der Lehrperson oder der Schule zu fördern und zu optimieren.

Die Abteilung SPB bietet folgende Dienstleistungen an:

- Schulpsychologische und logopädische Abklärung und Beratung von Kindern

- Beratung für Einzelpersonen aus dem Schulfeld
- Beratung für Gruppen und Schulteams
- Schulische Krisenintervention SKIT

மேலதிக தகவல்கள்:

Weitere Informationen:

- SPB Regionalstelle Frauenfeld, Grabenstrasse 11, 8510 Frauenfeld
Tel. 052 724 27 00, Fax 052 724 27 58, E-Mail spb-frauenfeld@tg.ch
- SPB Regionalstelle Amriswil, Kirchstrasse 1, 8580 Amriswil
Tel. 071 672 61 50, Fax 071 672 61 51, E-Mail spb-amriswil@tg.ch
- SPB Regionalstelle Kreuzlingen, Hauptstrasse 45 / Postfach, 8280 Kreuzlingen
Tel. 071 672 63 50, Fax 071 627 63 51, E-Mail spb-kreuzlingen@tg.ch

**8.2 விளையாட்டிற்கு ஊக்குவிப்பது
Sportförderung**

விளையாட்டிலுள்ள எல்லா துறைகளைப் பற்றிய கேள்விகளுக்கும் விளையாட்டிற்கான காரியாலயத்தில் ஆலோசனை கூறுவார்கள். இந்த ஆலோசனை இலவசமானது.

Das Sportamt berätet bei Fragen aus allen Bereichen des Sportes. Die Beratung ist kostenlos.

மேலதிக தகவல்கள்:

Weitere Informationen:

- Sportamt Thurgau
Zürcherstrasse 177, 8510 Frauenfeld
Tel. 052 724 25 21
E-Mail: sportamt@tg.ch, Internet: www.sportamt.tg.ch

8.3 விலாசங்கள் Adressen

Departement für Erziehung und Kultur (DEK)
(வளர்ப்பிற்கும், கலாச்சாரத்திற்குமான இலாகா)
Regierungsgebäude, 8510 Frauenfeld
Tel. 052 724 22 67, Fax 052 724 29 56
E-Mail: dek@tg.ch, Internet: www.dek.tg.ch

Amt für Volksschule (AV)
(ஆரம்பப் பாடசாலை அலுவலகம்)
Spannerstrasse 31, 8510 Frauenfeld
Tel. 052 724 26 54, Fax 052 724 29 64
E-Mail: avkleitung@tg.ch, Internet: www.av.tg.ch

Amt für Berufsbildung und Berufsberatung (ABB)
(வேலைக்கான பயிற்சிக்கும் அதோடு வேலைக்கும் ஆலோசனை கூறும் அலுவலகம்)
Verwaltungsgebäude am Marktplatz, 8510 Frauenfeld
Tel. 052 724 13 70, Fax 052 724 13 73
E-Mail: abb@tg.ch, Internet: www.abb.tg.ch

Kantonale Berufs- und Studienberatung (KBSB)
(மாநிலத்தில் வேலைக்கும்- மேற்படிப்பிற்கும் ஆலோசனை)
St. Gallerstrasse 11, 8510 Frauenfeld
Tel. 052 724 13 85, Fax 052 724 13 89
E-Mail: biz-frauenfeld@tg.ch, Internet: www.abb.tg.ch,
www.berufsberatung.ch

Amt für Mittel- und Hochschulen (AMH)
(நடுத்தர- மேலும் உயர் கல்லூரிகளுக்கான அலுவலகம்)
Grabenstrasse 11, 8510 Frauenfeld
Tel: 052 724 22 26, Fax 052 724 22 48
E-Mail: amh@tg.ch, Internet: www.amh.tg.ch

Sportamt
(விளையாட்டுத் துறைக்கான அலுவலகம்)
Zürcherstrasse 177, 8510 Frauenfeld
Tel. 052 724 25 21, Fax 052 724 22 59
E-Mail: sportamt@tg.ch, Internet: www.sportamt.tg.ch

Thurgauer Rechtsbuch
(தூர்க்காவிலுள்ள விதிமுறைகளுக்கான புத்தகம்)
Internet: www.rechtsbuch.tg.ch

முலப் பகுதியைப் பற்றிய விபரம் / Impressum

தூர்க்கா மாநிலத்திலுள்ள கல்வி கற்பதற்கான வாய்ப்புக்கள் (வசதிகள்) - சுருக்கம்

Bildungsmöglichkeiten im Kanton Thurgau - Kurzfassung

பிரசுரிப்பாளர் Herausgeber	தூர்க்கா மாநிலம், ஆரம்பப் பாடசாலை அலுவலகம் Kanton Thurgau, Amt für Volksschule
பிரசுரிக்கப்பட்டதிகதி Erscheinungsdatum	2. Ausgabe 2010
வந்யோகம் Bezug	BLDZ-Lehrmittelverlag Thurgau, Riedstrasse 7, 8510 Frauenfeld Tel. 052 724 30 56, www.bldz.tg.ch
Download Download	www.av.tg.ch oder www.schuleTG.ch
பாஷைகள் Sprachen	அல்பானிஷ், இத்தாலி, போத்துக்கீஷ், சேர்பிஷ், ஸ்லோவீனிஷ், ஸ்பானிஷ், தமிழ், துருக்கி Albanisch, Italienisch, Portugiesisch, Serbisch, Slowenisch, Spanisch, Tami- lisch, Türkisch

தூர்க்கா மாநிலத்திலுள்ள கல்வி கற்பதற்கான வாய்ப்புக்கள் (வசதிகள்) - முலப்பிரதி

Bildungsmöglichkeiten im Kanton Thurgau - Originalausgabe

பிரசுரிப்பாளர் Herausgeber	தூர்க்கா மாநிலம், வளர்ப்பிற்கும், கலாச்சாரத்திற்குமான இலாகா Kanton Thurgau, Departement für Erziehung und Kultur
பிரசுரிக்கப்பட்டதிகதி Erscheinungsdatum	2. Ausgabe 2008
வந்யோகம் Bezug	BLDZ-Lehrmittelverlag Thurgau, Riedstrasse 7, 8510 Frauenfeld Tel. 052 724 30 56, www.bldz.tg.ch
Download Download	www.av.tg.ch oder www.schuleTG.ch
பாஷை Sprache	டொசு Deutsch

5840.08.07

